



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de junio de 2003  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 29 de junio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

Me veo obligado a señalar a la atención del Consejo de Seguridad, por intermedio suyo, los recientes acontecimientos ocurridos en Abjasia (Georgia), en los que perdieron la vida varios civiles georgianos.

El 25 de junio del presente año, en la zona de seguridad en Abjasia (Georgia), en las inmediaciones de los puestos de control de las fuerzas rusas de mantenimiento de la paz, se produjo otro acto más, esta vez formaciones ilegales abjasias abrieron fuego de mortero contra civiles, matando a dos personas e hiriendo a otra.

Ese acto exacerbó el clima de violencia e impunidad reinante en el distrito de Gali, donde apenas 10 días antes otro civil georgiano, Tinatin Khubua, había muerto a manos del “escuadrón de la muerte” de los grupos armados ilegales. Como los atacantes explicaron claramente, su propósito era sembrar el terror entre los georgianos que vivían en el distrito de Gali e impedir el regreso de las personas internamente desplazadas y los refugiados.

Estos actos de provocación y la retórica agresiva del régimen separatista abjasio dirigida a llevar a cabo acciones militares en el interior del territorio de Georgia están plagados de graves consecuencias y, lo que es aún más importante, tienen por objeto socavar el proceso de paz auspiciado por las Naciones Unidas y, en particular, los esfuerzos que realizan las partes rusa y georgiana, con la participación de las Naciones Unidas, en el marco de la aplicación de los acuerdos de Sochi concertados entre los Presidentes de la Federación de Rusia y de Georgia, así como la aplicación de las recomendaciones de la Misión de las Naciones Unidas de evaluación de la seguridad en Gali.

Del mismo modo, esos incidentes demostraron la urgencia de iniciar la operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y la necesidad de fortalecer los mecanismos de seguridad bajo la dirección de las Naciones Unidas a fin de garantizar el regreso de las personas internamente desplazadas y los refugiados en condiciones de seguridad.



Instamos al Consejo de Seguridad a que, en lugar de celebrar la próxima sesión sobre el conflicto en Abjasia (Georgia), adopte medidas inmediatas para evitar que empeore la situación, así como para poner fin a los asesinatos de civiles y abordar la cuestión relativa a su protección en la zona de conflicto.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Gocha **Lordkipanidze**  
Encargado de Negocios interino

---